



## **Instrukcja Obsługi**

MALTEC FLAME HEATER FL175

## Spis treści:

Środki ostrożności!.....	4-6
Instrukcja montażu	
Części i elementy.....	7-8
Specyfikacja.....	9
Główne elementy oraz funkcje.....	10
Dodatkowe wymagania.....	10
Instrukcja składania.....	11-13
Operacje	
Zapalanie.....	14
Włączenie płomienia.....	14
Wyłączanie płomienia.....	14
Rozwiązywanie problemów.....	15
Utrzymanie.....	16
Przechowywanie.....	17

### UWAGA!

Jeżeli poczujesz gaz:

1. Odetnij dopływ gazu do urządzenia
2. Ugaś jakikolwiek otwarty ogień
3. Jeżeli zapach gazu unosi się nadal, skontaktuj się ze strażą pożarną lub dostawcą gazu.

### OSTRZEŻENIE!

Nie używaj, bądź przechowuj jakichkolwiek materiałów wybuchowych lub łatwopalnych w pobliżu tego urządzenia.

Zbiornik z gazem nie podłączony do urządzenia, nie powinien być przechowywany w pobliżu tego urządzenia.

### UWAGA!

Tylko do użytku na wolnym powietrzu.

### OSTRZEŻENIE:

Instalator: Instrukcję należy zostawić odbiorcy do przyszłego użytku.

Odbiorca: Instrukcję należy przechować do przyszłego użytku.

**CE** 0063

Przed użyciem przeczytaj instrukcję.  
Urządzenie musi zostać złożone i używane zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **UWAGA!**

Jeżeli poczujesz gaz:

1. Odetnij dopływ gazu do urządzenia
2. Ugaś jakikolwiek otwarty ogień
3. Jeżeli zapach gazu unosi się nadal, skontaktuj się ze strażą pożarną lub dostawcą gazu.

### **OSTRZEŻENIE!**

Nie używaj, bądź przechowuj jakichkolwiek materiałów wybuchowych lub łatwopalnych w pobliżu tego urządzenia.

Zbiornik z gazem nie podłączony do urządzenia, nie powinien być przechowywany w pobliżu tego urządzenia.

### **UWAGA!**

Niewłaściwa instalacja, dostosowanie, modyfikacja, serwis lub konserwacja może spowodować uszkodzenie mienia, obrażenia ciała lub utraty życia. Przeczytaj uważnie instrukcję montażu, obsługi i konserwacji przed instalowaniem, lub naprawą urządzenia.

### **UWAGA!**

**DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA:**

- Instalacja gazowa musi zostać zainstalowana przez wykwalifikowane do tego osoby.
- Niewłaściwa instalacja powoduje zagrożenie, które może prowadzić do urazów lub utraty życia.
- Proszę skontaktować się z lokalnym dostawcą gazu do tego serwisu

### **UWAGA!**

Tylko do użytku na wolnym powietrzu.

### **UWAGA!**

**DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA:**

- Wycieki gazu mogą spowodować eksplozję lub pożar, które mogą spowodować poważne uszkodzenia ciała, utratę życia, lub uszkodzenia mienia.
- Należy podążać według wszystkich procedur sprawdzania urządzenia zawartych w instrukcji, przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.
- Nigdy nie używaj otwartego płomienia do sprawdzania przecieków gazu.

### **UWAGA!**

To urządzenie konsumuje powietrze. Zapewnij 1dm<sup>3</sup> świeżego powietrza na każde 0,293kW mocy. Niepowodzenie może prowadzić do poważnych obrażeń, utraty życia lub uszkodzenia mienia.

### **UWAGA!**

**DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA:**

- Kupujący przyjmuje wszelkie ryzyko związane z instalacją oraz użytkowaniem urządzenia.
- Nie używać urządzenia w wybuchowej atmosferze. Używać oraz przechowywać urządzenie z dala od łatwopalnych, wybuchowych obszarów, zawierających płynne i gazowe materiały łatwopalne.

#### **Uwaga:**

- (a) Dzieci oraz dorośli powinni znać zagrożenie wynikające z dużej temperatury powierzchni urządzenia, oraz powinni zachowywać odpowiednia odległość, aby zapobiec poparzeniom lub zapłonu ubrań.
- (b) Małe dzieci powinny być nadzorowane gdy znajdują się w pobliżu urządzenia.
- (c) Ubrania, lub inne łatwopalne materiały nie mogą być wieszane blisko urządzenia, nie można ich też kłaść na ani w zbyt bliskiej odległości urządzenia.
- (d) Każdy element zabezpieczający usunięty podczas serwisu musi zostać zastąpiony przed ponownym użyciem urządzenia.
- (e) Instalacja, oraz naprawa powinna być przeprowadzona przez wykwalifikowane do tego osoby. Urządzenie powinno zostać sprawdzone przynajmniej raz w roku przez wykwalifikowane do tego osoby.

Częste czyszczenie powinno być stosowane jeśli urządzenie tego wymaga. Należy zwrócić szczególną uwagę na komorę sterowania, palnik, oraz drogi przepływu powietrza.

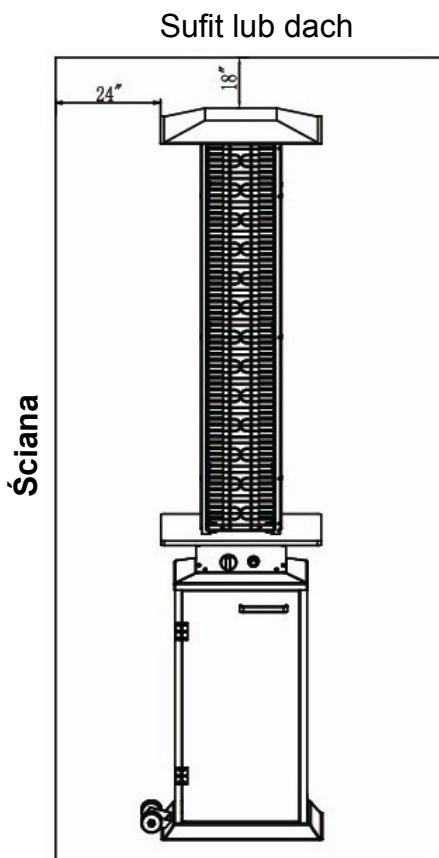


Zanim zaczniesz użytkować urządzenie, w pierwszej kolejności przeczytaj i zrozum wszystkie środki ostrożności.

### UWAGA!

#### DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA:

- Kupujący przyjmuje wszelkie ryzyko związane z instalacją oraz użytkowaniem urządzenia.
- Nie używać urządzenia w wybuchowej atmosferze. Używać oraz przechowywać urządzenie z dala od łatwopalnych, wybuchowych obszarów, zawierających płynne i gazowe materiały łatwopalne.



### Środki ostrożności!

Instalacja oraz naprawy powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną do tego osobę. Zapoznaj się z całą instrukcją, zwłaszcza z podanymi środkami ostrożności.

Jeżeli nie jesteś pewien jakiegokolwiek zagadnienia podanego w instrukcji skontaktuj się ze sprzedawcą w celu pomocy.

**Uwaga: To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku zewnętrznego (poza jakąkolwiek zabudowę). Zawsze upewnij się, że urządzenie posiada dostęp do świeżego powietrza.**

- Zawsze zachowaj odstęp min 50cm powyżej oraz min 60cm w obrębie komory spalania.
- Urządzenie należy ustawić na twardym, płaskim podłożu.
- Nie używać w przypadku prędkości wiatru przekraczającej 16km/h
- Urządzenie będzie działać ze zmniejszoną efektywnością poniżej 5°C.
- Normalnym zjawiskiem jest syczący odgłos po odpaleniu urządzenia. Odgłos stopniowo zmniejszy się w miarę nagrzania się palnika.
- Zraszacze wodne, lub inne źródła wodne powinny znajdować w bezpiecznej odległości od palnika oraz panelu sterowania urządzenia.
- Zachowaj szczególną ostrożność znajdując się blisko urządzenia. Poinformuj dzieci oraz osoby dorosłe o niebezpieczeństwie wynikającym z wysokich temperatur, głównie aby zapobiec oparzeniom i zapłonowi odzieży.
- Dzieci oraz zwierzęta powinny być nadzorowane, gdy znajdują się w otoczeniu urządzenia.
- Nie wieszaj ubrań, ani żadnych łatwopalnych materiałów na, lub w pobliżu urządzenia.
- Niektóre materiały, bądź przedmioty, składowane w pobliżu urządzenia narażone są na oddziaływanie wysokich temperatur, co może powodować ich uszkodzenie.
- W żaden sposób nie należy wprowadzać modyfikacji do urządzenia.
- Sprawdź urządzenie przed każdym użyciem. Jeżeli wykryjesz usterkę, nie używaj urządzenia dopóki nie zostanie ono naprawione, a zepsute części wymienione. Użycie nieautoryzowanych części powoduje wygaśnięcie gwarancji, oraz powoduje niebezpieczeństwo.
- Każdy element zabezpieczający, usunięty podczas serwisu musi zostać zastąpiony przed ponownym użyciem urządzenia.
- Nie należy dotykać palnika, lub części przylegających, w trakcie działania urządzenia. Ich powierzchnia jest bardzo gorąca.

- Po wyłączeniu, nie należy dotykać palnika, lub części przylegających do momentu ich wystudzenia (około 45 minut po wyłączeniu).
- Urządzenie oraz jego indywidualny zawór odcinający musi być odłączony od układu gazowego podczas przeprowadzania testów szczelności tego układu przy ciśnieniu powyżej 3,5 kpa.
- Urządzenie musi zostać wyłączone poprzez zakręcenie manualnego zaworu odcinającego od układu gazowego podczas przeprowadzania testów szczelności tego układu przy ciśnieniu równemu, lub mniejszemu 3,5 kpa.
- Po każdym serwisowaniu należy przeprowadzić test szczelności na każdym łączeniu układu gazowego. Nigdy nie używaj otwartego płomienia do sprawdzania szczelności. Nie należy palić, podczas przeprowadzania testu.

**Uwaga: Niezbędny jest utrzymanie komory spalania, palników, oraz obszarów cyrkulacji powietrza czystych.**

- Pająki oraz insekty mogą stworzyć zagrożenie, które doprowadzą do uszkodzenia urządzenia, lub sprawią go niebezpiecznym. Komora spalania, palnik, oraz obszary narażone na płomień należy oczyścić z pajęczyn, owadów, lub pająków przed uruchomieniem.
- Sprawdź urządzenie przed każdym użyciem.
- Raz do roku urządzenie powinno być sprawdzone przez wykwalifikowany serwis.

Niezwłocznie sprawdź urządzenie, jeżeli zaistnieje jakakolwiek z poniższych sytuacji:

- Poczujesz zapach gazu w połączeniu z ekstremalnie żółtym płomieniem
- Urządzenie nie osiąga odpowiedniej temperatury  
Uwaga: Przy temperaturze otoczenia mniejszej niż 5°C, moc cieplna będzie zredukowana.
- Poświata płomienia jest nadmiernie nierówna.
- Palnik wydaje strzelające dźwięki w trakcie pracy.  
Uwaga: pojedyncze strzelanie jest normalne w trakcie wygaszania palnika.
- Zwęglenia na kopule i emiterze powodują zagrożenie pożarem. Utrzymuj kopułę i emiter czystym przez cały czas.
- Nie należy czyścić urządzenia łatwopalnymi lub żrącymi środkami czystości. Używaj ciepłej wody z mydłem do czyszczenia.
- Nie należy malować komory spalania, panelu kontrolnego, lub kapelusza urządzenia.

**Urządzenie może zostać umieszczone w pomieszczeniach o odpowiednich warunkach:**

- Ze ścianami z każdej strony, lecz bez żadnej osłony w postaci dachu.
- W częściowej zabudowie, zawierającej dach i nie więcej niż dwie boczne ściany. Ściany te mogą być równoległe.
- W częściowej zabudowie, zawierającej dach i 3 boczne ściany, tak długo jak 30% peryferyjnej ściany zabudowy jest permanentnie otwarte.

- Nie składuj zapasowych butli z gazem pod oraz w pobliżu urządzenia.
- Nigdy nie napełniaj butli powyżej 80% jej objętości
- Umieść pokrywkę zabezpieczającą na zawór butli, zawsze gdy butla jest nieużywana. Używaj pokrywek załączonych do butli, inne rodzaje pokrywek mogą skutkować wyciekiem.

**Uwaga: Ciekły propan (LPG) gaz jest łatwopalny i niebezpieczny jeżeli niewłaściwie używany. Zapoznaj się z charakterystyką gazu przed użyciem jakiegokolwiek produktu zawierającego gaz.**

- Gaz (LPG) jest łatwopalny, wybuchowy, cięższy od powietrza – osiada przy podłodze.
- Naturalnie gaz nie posiada żadnego zapachu. Dla Twojego bezpieczeństwa został dodany zapach przypominający zgniłą kapustę.
- Bezpośredni kontakt z gazem powoduje oparzenia skóry.
- Grzejnik gazowy jest przystosowany wyłącznie do zasilania gazem propan butan (LPG).
- Używaj wyłącznie 11kg butli posiadających ważną legalizację (butle najczęściej używane w gospodarstwach domowych) posiadających zawór bezpieczeństwa.
- Przechowywanie urządzenia w pomieszczeniach jest dopuszczalne jedynie pod warunkiem odłączenia butli i usunięcia jej z promiennika.

- Butla gazowa musi być składowana na zewnątrz w dobrze wentylowanej przestrzeni poza dostępem dzieci. Odłączona butla musi posiadać pokrywkę zabezpieczającą, nie może być składowana w budynku, garażu, ani żadnej zamkniętej przestrzeni.
- Regulator ciśnienia (reduktor) z zamontowanym wężem dołączone do urządzenia, muszą być użyte. Jakiegokolwiek inne reduktory wraz z wężami muszą posiadać odpowiednie właściwości podane przez producenta.

Butla LPG musi posiadać odpowiednie właściwości:

Zgodna z wszystkimi wymaganiami Ministerstwa Gospodarki - Dyrektywą TPED 99/36/WS, oraz aktualną legalizacją.

Wyposażona w zabezpieczenie zapobiegające przepelnieniu

Wyposażona w zawór kompatybilny z połączeniem urządzenia.

Uwaga:

Butla musi być wyposażona zawór odcinający, podłączana do urządzenia jedynie za pośrednictwem reduktora odcinającego.

Połączenie butli musi posiadać zabezpieczenie przeciw parowaniu.

Butla gazowa musi posiadać kołnierz zabezpieczający zawór butli.

Nigdy nie używaj posiadającej uszkodzenia na każdym jej elemencie: korpusie, kołnierzu, zaworze, stópce.

Gdy urządzenie nie jest używane zakręć zawór odcinający.

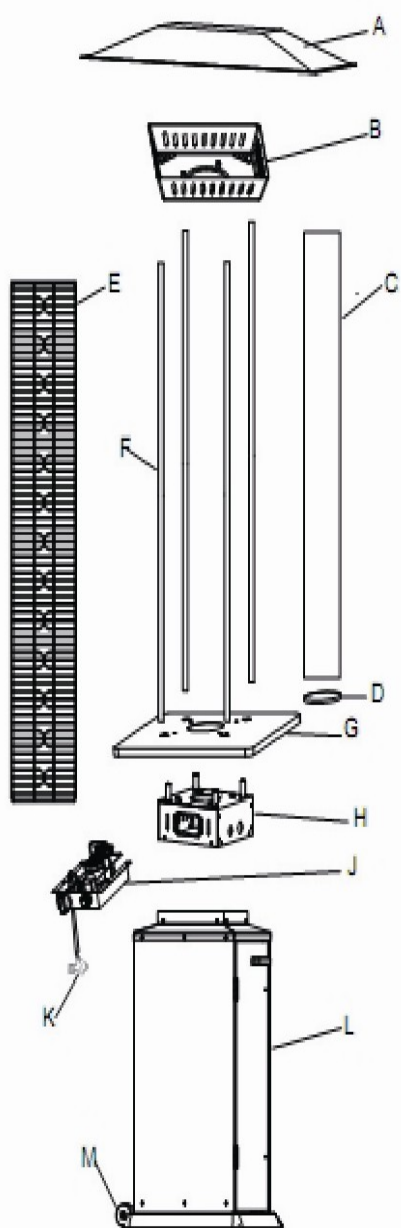
Po podłączeniu butli należy przeprowadzić test szczelności (Krok 8). Nigdy nie używaj otwartego płomienia do sprawdzania szczelności. Nie należy palić podczas sprawdzania szczelności.

Wąż musi zostać wymieniony przed połączeniem do urządzenia jeśli występują na nim nadmierne przetarcia.

Uwaga:

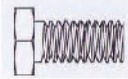
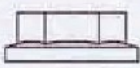


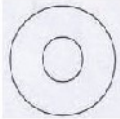
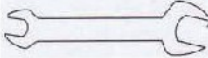



Sprawdź cały wąż  
przynajmniej raz w roku.

## Części i elementy - 1



Nr	Nazwa części	Ilość
A	Reflektor (kapelusz)	1
B	Górna pokrywa	1
C	Szklana tuba	1
D	Gumowa uszczelka	1
E	Ośłona	4
F	Pręt	4
G	Płyta	1
H	Pokrywa zaworu	1
J	Palnik	1
K	Wąż z reduktorem	1
L	Zbiornik	1
M	Kółka	1

## Części i elementy – 2

Numer	Nazwa części	Ilość	Obraz
12	Śruba M8*16	2	
13	Nakrętka M8	2	
14	Wkręt M3/16"	12	
15	Nakrętka M5	8	
16	Podkładka	1	
17	Klucz	1	
18	Śruba M8*20	1	
19	Śruba M5*10	8	
20	Śruba M8*10	4	



## A. Charakterystyka:

- Mobilny promiennik na taras do ogrodu z zbiornikiem na butlę gazową.
- Ekran grzewczy ze stali nierdzewnej
- Emisja ciepła z reflektora

## B. Specyfikacja:

Tylko do użytku zewnętrznego

Waga: 22kg

Wysokość: 2210mm

Średnica głównej dyszy: 1.5mm

Średnica dyszy pilotowej: 0.22mm

## C. Kraje przeznaczenia, ciśnienie.

Urządzenie	Promiennik tarasowy		Numer seryjny:		
Model	MALTEC FLAME HEATER FL175				
Kategoria urządzenia	I <sub>3+</sub> (28-30/37)	I <sub>3B/P</sub> (30)	I <sub>3B/P</sub> (37)	I <sub>3B/P</sub> (50)	
Rozmiar wtryskiwacza	1,5mm				
Gaz odniesienia	G30	G31	G30/G31	G30/G31	G30/G31
Ciśnienie(mbar)	28-30	37	29	37	50
Nominalna moc cieplna	9.0KW 650g/hr		14,5KW		16,5KW
Moc zapłonu	0,22KW				
Kraje przeznaczenia: I <sub>3+</sub> dla BE-CH-ES-FR-GB-GR-IE-IT-PT 28-30/37mbar I <sub>B/P</sub> dla CY-CZ-DK-EE-FI-LT-LV-MT-NL-NO-SE-SI-SK-BG-RO-TR 30mbar I <sub>B/P</sub> dla PL 37mbar I <sub>B/P</sub> dla AT-CH-DE 50mbar					

## Główne elementy oraz funkcje.

Zapoznaj się z wszystkimi elementami przed rozpoczęciem montażu. Na stronie 7 i 8 wypisano części, na stronie 9 specyfikację.

Nie przystępuj do montażu jeżeli nie posiadasz wszystkich części. Jeżeli uważasz, że dana część jest uszkodzona, skontaktuj się z obsługą klienta po pomoc.

Uwaga: Wszystkie elementy znajdują się w kartonie.

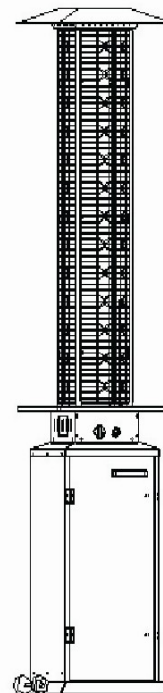
## Dodatkowe wymagania.

Następujące przedmioty nie są załączone, ale niezbędne do prawidłowego złożenia promiennika. Nie przystępuj do montażu jeżeli nie posiadasz odpowiednich narzędzi. Klucz płaski (10 i 13 mm) jest niezbędny i jest załączony do zestawu.

### Wymagane narzędzia:

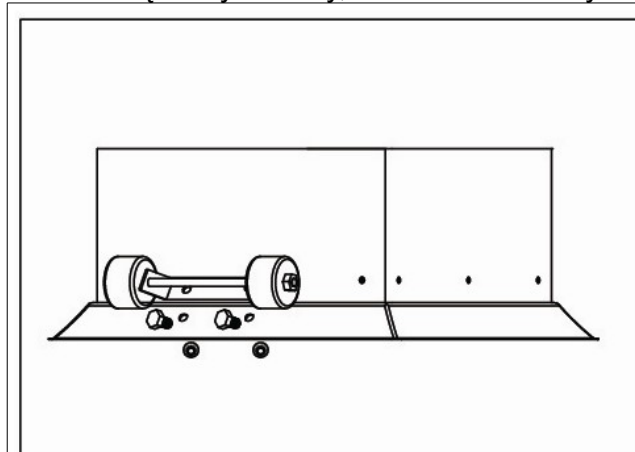
- Klucz nastawny (20cm)
- Szczypce nastawne (23cm)
- Śrubokręt krzyżakowy / średni rozmiar
- Taśma teflonowa hydrauliczna
- Butelka sprayu z mydłem do sprawdzania szczelności

Instalacja musi odpowiadać lokalnym przepisom budowlanym, należy przestrzegać też wszystkich wytycznych związanych z instalacjami gazowymi, używaniem gazu, jego przechowywaniem.

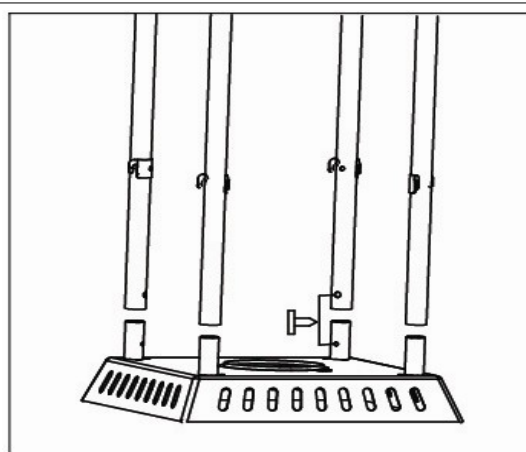


## **Instrukcja składania**

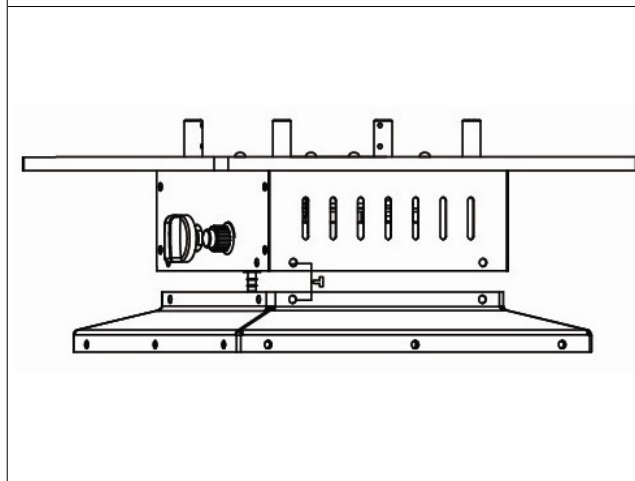
1 śrubokręt krzyżakowy, 1 klucz nastawny



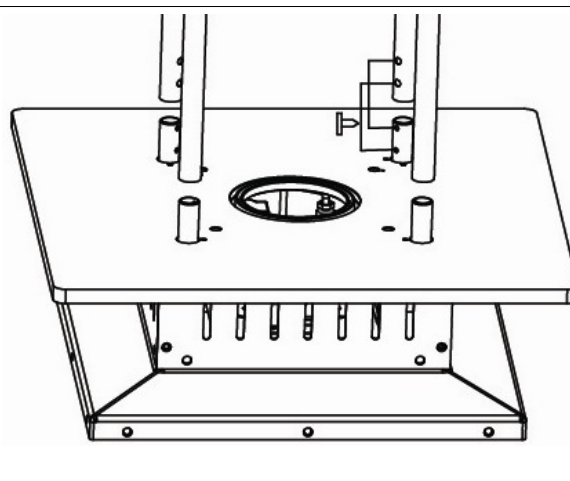
1. Przymocuj kółka(M) do podstawy za pomocą śrub M8\*16(12) i nakrętek M8(13)



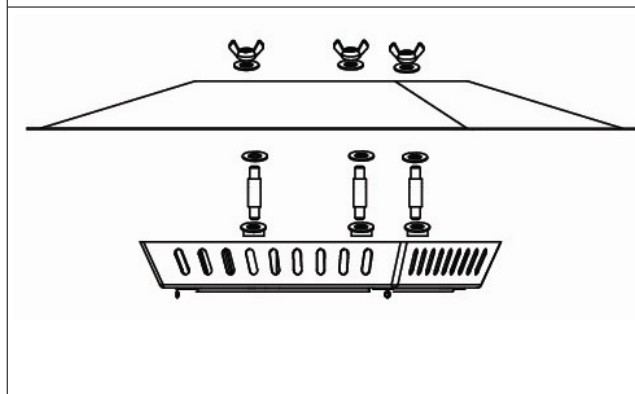
2. Połącz górną pokrywę(B) z prętami(F) za pomocą wkrętów M3/16"(14)



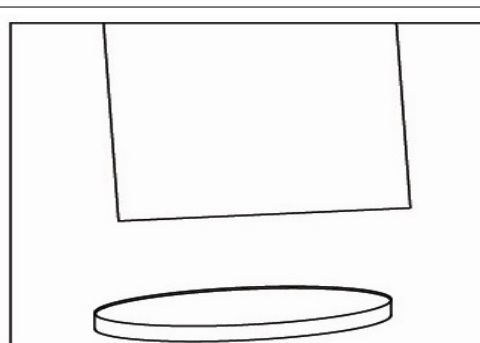
3. Połącz palnik(J) z pokrywą z zaworem(H) do zbiornika(L) za pomocą 8 śrub M5\*10(19) i 8 nakrętek M5(15). Zamontuj płytę(G) za pomocą 4 śrub M8\*10



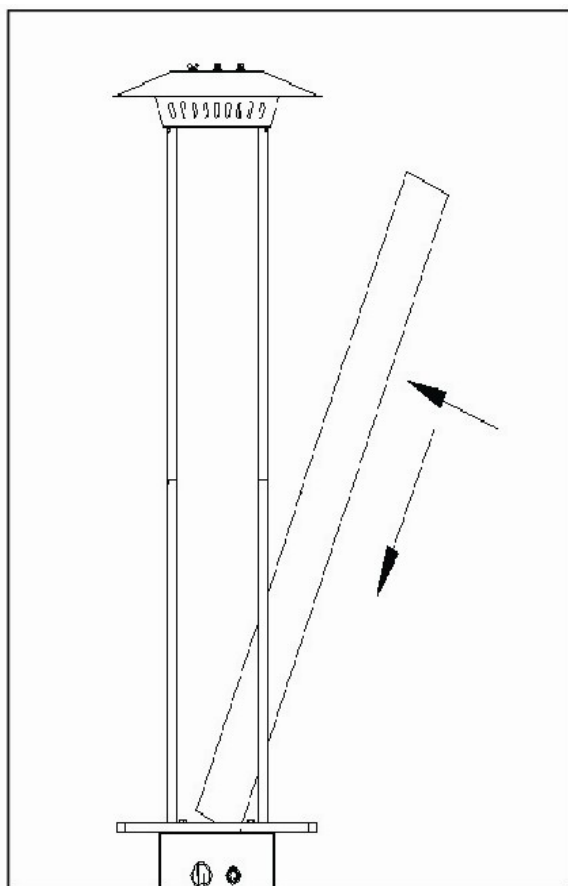
4. Połącz pręty(F) do palnika za pomocą 8 wkrętów M3/16"(14)



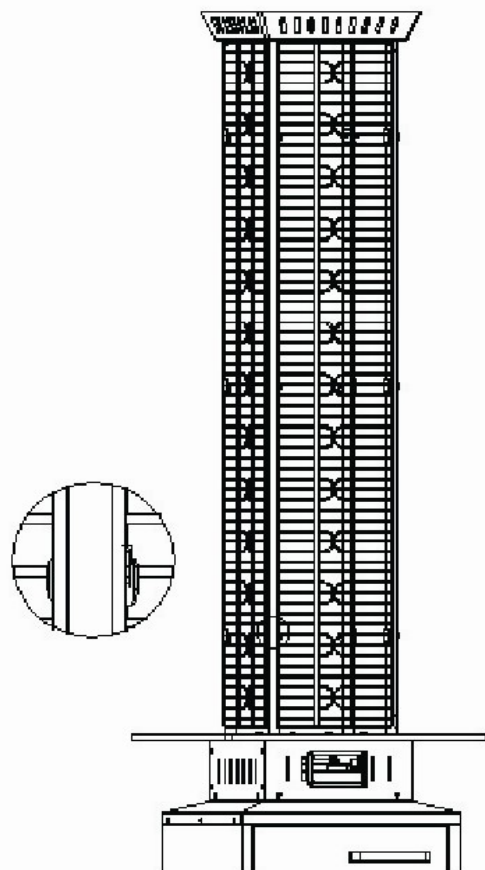
5. Połącz reflektor(A) do górnej pokrywy(B) za pomocą śrub M8\*20(18)



6. Połącz gumową uszczelkę(D) z szklaną tubą(C)



7. Włóż koniec szklanej tuby z gumową uszczelką do palnika

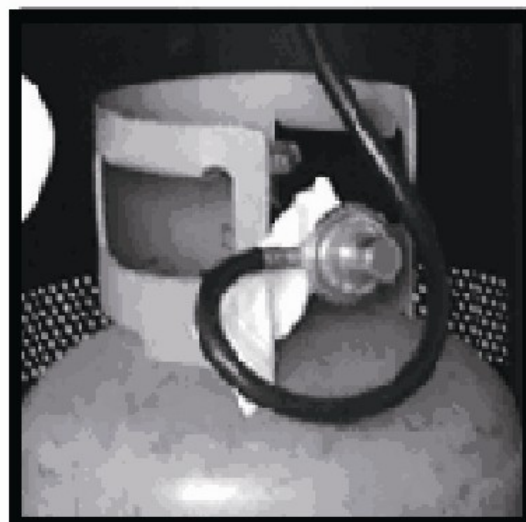


8. Zamontuj osłonę(E) tak jak pokazano na rysunku

Przymocuj reduktor do butli gazowej i węża.

Przymocuj reduktor do węża poprzez wciśnięcie końcówki reduktora w wąż oraz zaciśnij metalową opaskę na końcówce węża aby uszczelnić połączenie. Drugi koniec węża przymocuj w taki samo sposób do palnika. Przykręć reduktor do butli gazowej. Butla gazowa musi stać w pionie.

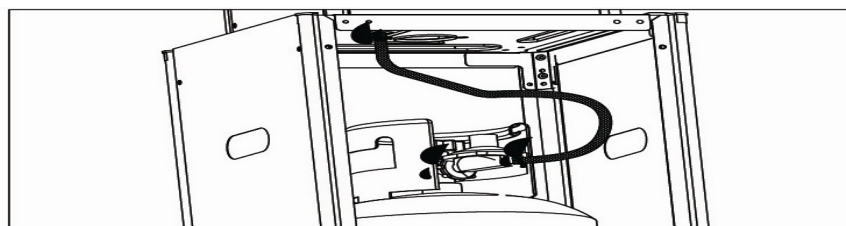
Butla gazowa musi spełniać wszystkie wymogi, nie może być zniszczona, oraz posiadać ważną legalizację.



## TEST SZCZELNOŚCI

Połączenia którymi przepływa gaz są testowane w fabryce przed wysłaniem. Całkowity przegląd instalacji gazowej musi zostać przeprowadzony po zainstalowaniu wszystkich elementów u odbiorcy, aby upewnić się że nie powstały żadne nieszczelności podczas transportu.

- Grzejnik musi być sprawdzony z pełną butlą.
- Upewnij się że zawór bezpieczeństwa jest zakręcony i wskazuje pozycję OFF (ZAMKNIĘTY ZAWÓR).
- Sporządź roztwór mydła składający się w połowie z wody i ciepłego detergentu. Roztwór ten może być aplikowany poprzez pędzel, szczoteczkę lub szmatę. Można użyć także gotowych roztworów w sprayu.
- Jeśli wystąpią przecieki na roztworze pojawiają się bąbelki.
- Na rysunku poniżej zaznaczono punkty w których należy przeprowadzić test.
- Przekręć zawór bezpieczeństwa w pozycję ON (OTWARTY ZAWÓR).
- W przypadku wykrycia przecieku zakręć dopływ gazu. Sprawdź czy nakrętki lub opaski w miejscu przecieku są dokręcone, następnie otwórz zawór bezpieczeństwa i sprawdź ponownie w poszukiwaniu przecieku. Jeżeli przeciek występuje nadal skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Nigdy nie pal tytoniu, ani nie używaj otwartego ognia podczas przeprowadzania testu szczelności.



## ZAPACH ULATNIAJĄCEGO SIĘ GAZU

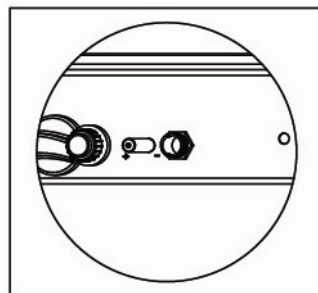
Gaz LPG oraz gaz propan-butan barwione są sztucznym zapachem, aby jak najszybciej wyczuć nieszczelność. Jeżeli pojawi się przeciek, powinieneś móc go wykryć. Propan jest cięższy od powietrza, dlatego większe prawdopodobieństwo wykrycia nieszczelności można wyczuć przy podłożu. KAŻDE WYCZUCIE GAZU TO SYGNAŁ ABY PODJĄĆ DZIAŁANIE!

- Nie podejmuj żadnych działań, które mogą doprowadzić do zapłonu. Nie przełączaj elektrycznych przycisków. Nie rozłączaj wtyczek elektrycznych od gniazdka. Nie odpalaj zapalek, lub jakiegokolwiek źródła płomienia. Nie używaj telefonu.
- Wyprowadź wszystkich z budynku i opróżnij okolicę.
- Gaz jest lżejszy od powietrza, dlatego należy unikać czołgania się, lub pozostawania w niskich obszarach.
- Użyj telefonu sąsiada aby zawiadomić straż pożarną, oraz pogotowie gazowe. Nie wchodź do opróżnionego budynku, lub zagrożonej okolicy.
- Dopóki strażacy i pracownicy pogotowia nie stwierdzą, że jest bezpiecznie nie zbliżaj się do zagrożonej okolicy.
- Na koniec, pozwól odpowiednim służbom zlokalizować usterkę. Niech wywietrzą okolicę z pozostałego gazu. Wytrenowany personel musi naprawić każdy przeciek, zlokalizować czy nie występuje ich więcej.

## Operacje

### ZAPALANIE

Upewnij się że w komorze zapalania znajduje się bateria AA, sprawdź czy jest naładowana, oraz znajduje się w odpowiednim ułożeniu (+) do zewnątrz.




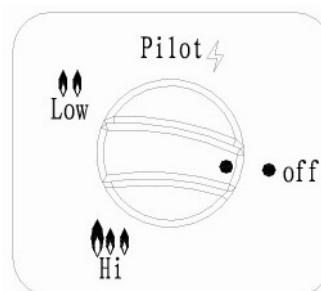
### WŁĄCZANIE PŁOMIENIA

1. Odkręć zawór bezpieczeństwa na butli z gazem.
2. Wciśnij pokrętło kontrolne i przekręć do pozycji „Pilot”.
3. Wciśnij przycisk zapłonu kilkakrotnie aby zapalić palnik. Przytrzymaj 5 sekund. Zwolnij pokrętło sterujące gdy palnik będzie płonął.
4. Przekręć pokrętło sterujące do wymaganej pozycji.
  - Przekręć pokrętło do pozycji LOW aby uzyskać mały

płomień. Obrazek  .

- Przekręć pokrętło do pozycji HI aby uzyskać duży

płomień. Obrazek  .

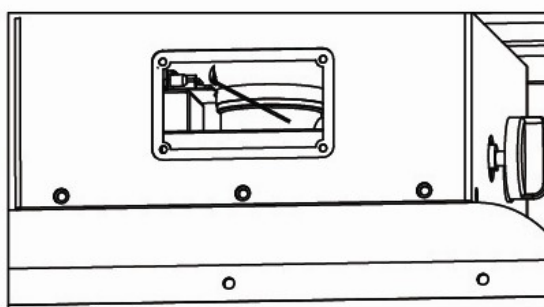
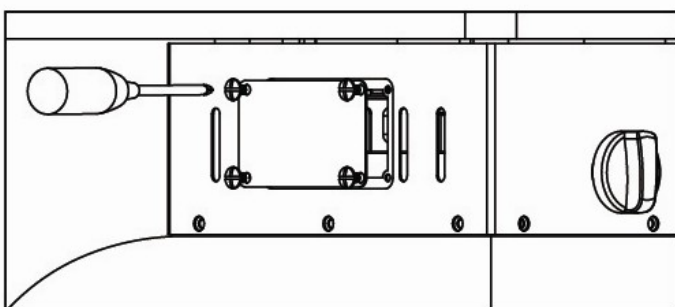


### Uwaga:

- Jeżeli płomień nie zapala się lub gaśnie zaraz po zapaleniu. Ustaw pokrętło kontrolne w pozycji OFF. Aby ponownie zapalić grzejnik, należy odczekać 5 minut po jego wyłączeniu lub nieudanym zapaleniu. Upewnij się że pokrętło kontrolne jest ustawione w pozycji „Pilot” przed wciśnięciem przycisku zapłonu.
- Jeżeli nowa butla została podłączona należy dać minimum minutę na to aby powietrze wyleciało z instalacji gazowej poprzez otwór pilotażowy.
- Zapalając płomień należy pamiętać o przyciskaniu pokrętła kontrolnego przez cały czas odpalania. Pokrętło może zostać zwolnione po zapłonie.
- Płomień można obserwować poprzez prostokątne okienko (rysunki poniżej) zlokalizowane na dole palnika. Przez okienko można również odpalić palnik poprzez zapałkę.

### WYŁĄCZANIE PŁOMIENIA

1. Wciśnij pokrętło kontrolne i ustaw w pozycji OFF.
2. Zakręć zawór bezpieczeństwa na butli z gazem.



**Uwaga:**

Połączenia którymi przepływa gaz są testowane w fabryce przed wysłaniem. Po złożeniu należy przeprowadzić test szczelności na wszystkich połączeniach, nawet jeśli urządzenie zostało złożone w sklepie.

**OSTRZEŻENIE**

1. Cała instalacja gazowa, wąż, reduktor, palnik powinny być sprawdzone pod kątem szczelności przed każdym użyciem.
2. Sprawdź wąż pod kątem ekstremalnych przetarć, rozcięć lub zużycia. Podejrzane miejsca powinny być sprawdzone testem szczelności.
3. Upewnij się że wszystkie drogi, którymi przedostaje się powietrze są drożne. Jeżeli wykryjesz w nich spore ilości kurzu, pajęczyn, owadów należy udrożnić zablokowane drogi skompresowanym powietrzem, lub specjalną szczoteczką czyszczącą.
4. Zawsze miej pod ręką gaśnicę w bezpiecznej odległości od promiennika. Dla bezpieczeństwa przed ponownym rozpaleniem należy odczekać 5 minut po wygaszeniu.
5. Nie należy przemieszczać urządzenia, lub zakładać na niego pokrowca dopóki nie ostygnie po wygaszeniu.

**Rozwiązywanie problemów**

<b><u>Problem:</u></b>	<b><u>Warunek istnieje:</u></b>	<b><u>Czynności:</u></b>
Palnik nie zapala Płomień jest mały	Ciśnienie gazu jest niskie Zapchana instalacja	Osoba wykwalifikowana powinna sprawdzić instalację gazową Oczyść instalację
	Pokrętło kontrolne nie jest w pozycji HI	Przekręć pokrętło do pozycji HI
	Wąż jest zaplątany / zgięty	Wyprostuj wąż
	Ciśnienie gazu jest niskie	Osoba wykwalifikowana powinna sprawdzić instalację gazową
	Pokrętło kontrolne jest w pozycji HI	Sprawdź palnik i instalację pod kątem zapchania
Urządzenie nagrzewa się w miejscach w których nie powinno	Ciśnienie gazu jest niskie	Osoba wykwalifikowana powinna sprawdzić instalację gazową
	Urządzenie nie stoi na wyrównanym podłożu.	Ustaw urządzenie na wyrównanym podłożu.
Zwęglanie powierzchni	Na reflektorze i szkłe pojawiają się zaciemnienia.	Wyczyść szkło oraz reflektor.
Cienki czarny dym	Zapchany palnik	Usuń przyczynę zapchania i wyczyść palnik z zewnątrz i wewnątrz.

## Utrzymanie

Aby cieszyć się latami dobrej pracy urządzenia, należy regularnie wykonywać czynności opisane poniżej.

- Utrzymuj zewnętrzne powierzchnie w czystości.
- Używaj ciepłej wody z mydłem do czyszczenia. Nie należy używać środków łatwopalnych, lub korozyjnych do czyszczenia. Podczas czyszczenia upewnij się, że okolice palnika są suche przez cały czas. Nie zanurzaj przycisku zapłonu lub pokrętła kontrolnego w wodzie. Jeśli zostały zamoczone nie należy ich używać, należy je wymienić.
- Przepływ powietrza musi odbywać się bez przeszkód. Zachowaj kontrolki, palnik i wszystkie drogi przepływu powietrza w czystości. Oznaki możliwego zapchania:
- Zapach gazu z wyraźnie żółtą końcówką płomienia.
- Grzejnik nie osiąga odpowiedniej temperatury.
- Poświata płomienia jest nadmiernie nierówna.
- Palnik wydaje strzelające dźwięki w trakcie pracy.
- Pająki oraz insekty mogą zakładać gniazda w palniku oraz ciasnych zakamarkach. Powodują wtedy duże niebezpieczeństwo, które może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. Oczyść wszystkie kanały palnika przy użyciu szczotki do czyszczenia. Sprężone powietrze pomaga w oczyszczeniu trudno dostępnych miejsc.
- Zwęglenia na kopule i emiterze powodują zagrożenie pożarem. Utrzymuj kopułę i emiter czystym przez cały czas, czyszcząc je ciepłą wodą z mydłem.

Uwaga: W środowisku o słonym powietrzu (blisko morza), korozja postępuje szybciej niż w innym otoczeniu. Należy często sprawdzać urządzenie pod tym kątem i bezzwłocznie naprawiać skorodowane elementy.

### Wskazówka:

Użyj wysokiej jakości wosku samochodowego, aby uzyskać jak najlepszy wygląd urządzenia. Aplikuj tylko na zewnętrzne powierzchnie, od palnika w dół. Nie aplikuj na reflektor, osłony lub kopułę.

### **UWAGA:**

- Nie dotykaj, lub przesuwaj urządzenia przez przynajmniej 45 minut dopóki nie ostygnie po wyłączeniu.
- Reflektor jest zbyt gorący do dotykania, pozwól mu ostygnąć przed dotknięciem.



## Przechowywanie

### **UWAGA**

#### **DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA:**

- Przechowywanie urządzenia w pomieszczeniach jest dozwolone jedynie gdy zbiornik z gazem jest odłączony od urządzenia.
- Zbiornik z gazem musi być składowany na zewnątrz w dobrze wentylowanym otoczeniu z daleka od dzieci. Odłączona butla musi posiadać pokrywkę (korek) zabezpieczający i nie może być składowana w garażu, budynku lub jakiegokolwiek zabudowie.

### **UWAGA!**



### **ZAGROŻENIE TLENKIEM WĘGLA**

Urządzenie produkuje tlenek węgla, który nie posiada zapachu.

Używanie go w zamkniętych pomieszczeniach może doprowadzić do śmierci.

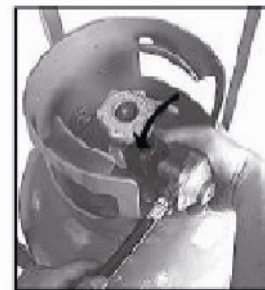
Nigdy nie używaj urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach takich jak przyczepa, namiot, samochód lub dom.

### Pomiędzy używaniem:

1. Ustaw pokrętkę kontrolną w pozycji OFF.
2. Zakręć zawór bezpieczeństwa butli z gazem.
3. Odłącz butlę od urządzenia.
4. Przechowuj urządzenie w pozycji pionowej w suchym otoczeniu, aby nie posiadało bezpośredniego kontaktu z surowymi warunkami pogodowymi (deszcz, deszcz ze śniegiem, grad, kurz, odłamki) lub zraszaczami ogrodowymi.
5. Można użyć odpowiedniego pokrowca aby chronić zewnętrzne powierzchnie urządzenia, oraz zapobiegając zapchaniu kanałów powietrznych.  
Uwaga: Poczekaj aż urządzenie ostygnie całkowicie przed zamknięciem w pokrowcu.

### W okresach długiej nieaktywności lub podczas transportu:

1. Ustaw pokrętkę kontrolną w pozycji OFF.
2. Zakręć zawór bezpieczeństwa butli z gazem.
3. Odłącz butlę od urządzenia, umieść ją w dobrze wentylowanej lokalizacji na zewnątrz budynku. Nigdy nie zostawiaj butli na ekspozycję promieni słonecznych lub dużych temperatur.
4. Przechowuj urządzenie w pozycji pionowej w suchym otoczeniu, aby nie posiadało bezpośredniego kontaktu z surowymi warunkami pogodowymi (deszcz, deszcz ze śniegiem, grad, kurz, odłamki) lub zraszaczami ogrodowymi.
5. Można użyć odpowiedniego pokrowca aby chronić zewnętrzne powierzchnie urządzenia, oraz zapobiegając zapchaniu kanałów powietrznych.  
Uwaga: Poczekaj aż urządzenie ostygnie całkowicie przed zamknięciem w pokrowcu.



## **Deklaracja CE**

Malis sp. z o.o. sp. k. Deklaruje że urządzenie MALTEC Flame Heater FL175 spełnia wszelkie wymogi Dyrektywy 2009142/EC oraz spełnia następujące standardy:

I3, I3BP(30), I3B/P(37), I3B/P(50)

### **Importer:**

MALIS Sp. z o. o. sp. k.  
ul. Heleny Szafran 10  
60-693 Poznań  
Tel: +48 61 510 17 53  
Fax: +48 61 842 02 21

**MALIS Sp. z o.o.**  
  
**Bartosz Machoński**